

<<飘>>

图书基本信息

书名：<<飘>>

13位ISBN编号：9787535450500

10位ISBN编号：7535450504

出版时间：2011-6

出版时间：长江文艺出版社

作者：玛格丽特·米切尔

页数：997

译者：范纯海,夏旻

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

《飘》(Gone with The Wind) 是美国现代著名女作家玛格丽特·米切尔以美国南北战争为背景创作的一部长篇小说。

作品通过一幕幕气势恢宏的战争场面以及细腻逼真的人物形象，用诗一般的语言演绎了一个感人至深的爱情故事。

1936年，《飘》的问世轰动了整个美国，名不见经传的玛格丽特·米切尔也因此一夜成名。

玛格丽特·米切尔1900年出生于美国南部佐治亚州亚特兰大市。

父亲是名律师，曾任亚特兰大历史协会主席。

米切尔曾就读于马萨诸塞州的史密斯学院，担任过地方报纸《亚特兰大报》的记者。

由于家庭的熏陶，米切尔对美国历史，特别是南北战争时期美国南方的历史产生了浓厚的兴趣，阅读了大量有关内战的书籍。

她自幼听闻了大量有关内战和战后重建时期的种种轶事和传闻，耳濡目染了美国南方的风土人情，亚特兰大丰厚的自然和人文环境蕴育了米切尔喷薄飞扬的文思。

1926年，米切尔开始潜心《飘》的创作。

10年后，作品问世，引起了强烈反响。

《飘》1937年获普利策奖，1939年被拍成电影，并随之风靡世界，至今畅销不衰。

1949年，米切尔遇车祸身亡，终年49岁。

米切尔一生只出版了《飘》这一部作品，但这足以让她名垂千古！

斯佳丽与瑞特、阿希礼爱恨交织的纠葛已成为世界性的经典爱情故事：塔拉庄园的大小姐斯佳丽魅力非凡，是县里数一数二的大美人，有着无数的追求者，可她偏偏爱上了即将与玫兰妮订婚的阿希礼。

在爱的表白遭到拒绝后，斯佳丽一气之下匆忙嫁给了玫兰妮的哥哥查尔斯。

南北战争爆发了，查尔斯、阿希礼相继应征入伍。

不久，查尔斯病死军营。

寡居的斯佳丽来到亚特兰大与阿希礼的妻子玫兰妮一起生活，再次邂逅封锁线商人瑞特。

玩世不恭的瑞特每每对斯佳丽极尽讽刺挖苦之能事，但当斯佳丽需要帮助时，他又总能及时出现在她身边。

战后，为了保全塔拉庄园，斯佳丽嫁给了妹妹苏埃伦的情人弗兰克。

为了不再挨冻受饿，斯佳丽开锯木厂、办酒馆，拼命赚钱。

弗兰克死于意外后，腰缠万贯的瑞特娶了斯佳丽，事事满足她、迁就她，可斯佳丽心里一直爱着阿希礼。

直到玫兰妮临终，斯佳丽才明白玫兰妮长久以来给了自己怎样的支持和爱护，才发觉自己对阿希礼的爱只是一种美好的想象，才领悟到瑞特对自己的一片深情，同时也意识到自己是多么地需要瑞特。但当她飞奔回家，瑞特却要离她而去了……小说在斯佳丽充满希望的期待中戛然而止，留给人们不尽的遐想和希冀。

《飘》之所以让人爱不释手、百读不厌，很大程度是因为斯佳丽身上所散发出的那种难以抵挡的魅力。

精明的她对爱情却无比单纯。

看着她那么固执，甚至盲目地爱着自己虚构出的一尊没有生命的偶像，看着她和真爱的瑞特渐行渐远，我们在叹息的同时总会被她对阿希礼的痴迷、傻气所感动，虽然这爱是个错误。

坚韧的她对生活总充满希望。

她是一个真正敢于正视现实、勇于面对困难的强者。

在那个风云突变的乱世，家园被毁、亲人离散、衣食无着……。

面对与自己命运相连的旧制度的崩溃，她失望过，但从没绝望！

她在变迁的阵痛中坚强地站起来，接受了生活的坎坷与人生的风雨，努力去适应改变了的环境，以永不屈服的姿态承担了一般人难以承受的生活重担，带领家人战胜饥饿、保护家园。

其实，无论从相貌还是性格来说，斯佳丽都绝对称不上完美。

小说开篇第一句话就说：“斯佳丽。

奥哈拉算不上十分貌美，但却有一种让男人着迷的魅力，使人忘了她长相的不足。

”同样，斯佳丽性格上冷酷自私、虚荣任性的一面也并没有妨碍我们对整体的她的欣赏甚至赞叹。

斯佳丽的魅力在于她个性的复杂和真切，在于她身上那股永不放弃的精神。

不仅仅是斯佳丽，《飘》里的每一个人物都那么鲜活生动、有血有肉，真实得让我们觉得仿佛能听见他们的呼吸和心跳。

刚毅坚强的斯佳丽、深沉执着的瑞特、温柔善良的玫兰妮、高雅忧郁的阿希礼……，他们并没有随着故事的结束而随风远去，而是深深地烙进了我们的记忆，经岁月的打磨而愈加溢彩流光。

在人生的旅途中，我们也许会像斯佳丽一样遗失很多美好、遭遇许多挫折，我们可以失望，可以失败，但绝不能绝望，不能放弃！

一切都可以重新开始，因为明天是新的一天了！

本书采用以目的语文化为归宿的翻译方法，在严格忠实原文的基础上，力争使语句符合汉语文化背景。

翻译的最大难点往往在于译文要受原语文化的影响。

本书在翻译过程中力争抛弃这种影响，使其更贴近汉语文化，亲近汉语读者，让中国读者在阅读中既能领略到作者的行文风格，又能感受到汉民族语言的魅力。

不当之处，恳请海内外方家批评指正。

译者 2007年3月26日

内容概要

《世界文学名著典藏-飘（上下）（全译插图本）》是美国著名女作家玛格丽特·米歇尔创作的一部具有浪漫主义色彩、反映南北战争题材的小说。

<< 飘 >>

作者简介

作者：（美国）玛格丽特·米切尔 译者：范纯海 夏旻

书籍目录

《世界文学名著典藏:飘(上册)(全译插图本)》 《世界文学名著典藏:飘(下册)(全译插图本)》

章节摘录

插图：“没那事才怪！

心事被我看出了，也犯不上跟我生这么大的气嘛。

其实南方所有高雅、贞洁的女士，没有不揣着这样的心事的。

她们经常为此而忧心忡忡。

我敢保证，就连梅里韦瑟太太这样的长者……”斯佳丽暗暗倒吸了口凉气，她想起来了：在最近这段度日如年的日子里，太太们只要三三两两碰到一起，就没有不嘁嘁喳喳议论这种事的，所说的事总是发生在弗吉尼亚、田纳西、路易斯安那那些地方，反正就没有发生在附近一带的。

什么北方老强奸妇女啊，用刀捅小孩的肚子啊，放火烧死老人啊等等。

虽然大家没有在街头巷尾大肆宣扬这些事，可谁不知道这是真的呢。

要是瑞特懂点规矩的话，就应该认为这些都是真的，就应该避而不谈这些。

这又不是什么好玩的事。

她听见他抿着嘴在轻轻笑。

这个人，有时候真惹人讨厌。

不，应该说总是那么让人讨厌！

女人心里在想些什么，私下里在谈些什么，让这个男人了解得一清二楚，那还了得！

姑娘家碰到这样的事，更是觉得像浑身上下被剥得一丝不挂似的。

再说，只要是正派女人是决不会让男人把这些秘密都摸了去的。

斯佳丽今天气就气在自己的心事都被他看透了。

她希望自己在男人心中永远是个谜，可是她也知道自己在瑞特的眼里就像个透明的玻璃人，一眼就能被看穿。

编辑推荐

《世界文学名著典藏:飘(全译插图本)(套装上下册)》永恒经典，一世珍藏。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>